

**PROGRAM ZA CJELOŽIVOTNO UČENJE - ERASMUS**

**UGOVOR O STRUČNOJ PRAKSI**

**Broj Ugovora:**

**Između :**

1. Matična ustanova :  
Puna adresa :  
OIB :  
Broj telefona :  
Adresa elektroničke pošte :  
U daljnjem tekstu "Ustanova"  
zastupana po: .....  
(zakonski predstavnik Ustanove)

**i**

2. Ime i prezime studenta .....  
Puna adresa :  
Državljanstvo :  
OIB :  
Matična ustanova :  
Studijski smjer :  
Razina studija :  
Vrsta studija :  
Nositelj studentskih prava uz potporu MZOS-a  
(npr. subvencionirana prehrana) :  DA  NE  
Broj x-ice :  
Korisnik studentskog doma uz potporu MZOS-a :  DA  NE  
Naziv studentskog doma (ukoliko je prethodno DA) :  
Adresa studentskog doma :  
Broj telefona studenta :  
Adresa elektroničke pošte studenta :

U daljnjem tekstu "Korisnik"

Ustanova i Korisnik prihvaćaju sljedeće uvjete i privitke.

Privitak I	Training Agreement i Quality Commitment
Privitak II	Opći uvjeti
Privitak III	Erasmus studentska povelja
Privitak IV	Obrazac završnog izvješća za stručnu praksu
Privitak V.1.1.	Potvrda o dolasku na /odlasku s inozemne ustanove/ organizacije
Privitak V.1.2.	Zahtjev za izmjenu trajanja mobilnosti radi reguliranja subvencionirane prehrane

### **1. Predmet**

Predmet ovog Ugovora jest određivanje obveza ugovornih stranaka vezano uz dodjelu financijske potpore za stručnu praksu studenata u okviru Programa za cjeloživotno učenje odnosno sektorskog programa ERASMUS.

Ustanova dodjeljuje Korisniku financijsku potporu u svrhu obavljanja stručne prakse u okviru programa Erasmus.

Korisnik prihvaća financijsku potporu i obvezuje se obaviti stručnu praksu u skladu sa zahtjevima iz Privitka I, postupajući na vlastitu odgovornost.

Korisnik svojim potpisom potvrđuje da prihvaća uvjete iz ovog Ugovora. Svaka izmjena i nadopuna Ugovora uređuje se pismenim putem.

### **2. Trajanje**

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa zadnje od obiju ugovornih stranaka.

Aktivnosti u okviru ovog Ugovora mogu se ostvariti između 1. lipnja 2013. godine i 30. rujna 2014. godine.

### **3. Stručna praksa u inozemstvu**

Korisnik će obaviti stručnu praksu u inozemnoj ustanovi/organizaciji:

<b>*od: dd/mm/gggg</b>	<b>*do: dd/mm/gggg</b>
------------------------	------------------------

u ukupnom trajanju od:

<b>mjeseci:</b>
-----------------

\*navedeni datumi su indikativni; stvarni datumi odlaska i povratka regulirani su privitcima ugovora.

**na**

Naziv tvrtke/ustanove/organizacije u kojoj će se obaviti stručna praksa:	
adresa:	država:

(U slučaju sudjelovanja na EILC-u potrebno je upisati datume. Ako datumi nisu poznati u vrijeme potpisivanja ugovora, potrebno je naknadno napraviti amandman ili poseban ugovor.)

Erasmus intenzivni tečaj jezika počinje dd/mm/gggg, a završava dd/mm/gggg.

#### **4. Financijska potpora**

Korisnik će u okviru programa Erasmus primiti financijsku potporu na teret sredstava Europske komisije u mjesečnom iznosu od ..... €, što ukupno čini..... €:

Korisniku se dodjeljuje dodatna financijska potpora u iznosu od ..... € za sudjelovanje na Erasmus intenzivnom tečaju jezika u trajanju od ..... tjedna/..... dana.

(U slučaju da iznos za EILC nije poznat u vrijeme potpisivanja ugovora, potrebno je naknadno napraviti amandman ili poseban ugovor.)

(Ukupni iznos za sudjelovanje na Erasmus intenzivnom tečaju jezika određuje se na način da se mjesečni iznos financijske potpore podijeli s 30 te pomnoži s trajanjem tečaja u danima. Student mora priložiti dokaz o datumu početka i završetka tečaja jezika.)

Korisnik neće primiti financijsku potporu u okviru programa Erasmus, ali će se na njega primijeniti sva ostala prava i obveze u okviru navedenog programa (status Erasmus studenta bez financijske potpore).

#### **5. Isplata financijske potpore**

Financijska potpora navedena u Članku 4. isplatit će se Korisniku najkasnije 30 kalendarskih dana od stupanja Ugovora na snagu u kunsnoj protuvrijednosti prema tečaju koji odredi Nacionalna agencija prilikom uplate sredstava Ustanovi.

Financijska potpora isplatit će se jednokratno,

ili

u obliku predujma koji predstavlja 80% ukupne financijske potpore.

Konačan iznos financijske potpore određuje se nakon što Korisnik dostavi završno izvješće i potvrdu inozemne ustanove o dužini razdoblja mobilnosti. Ustanova će najkasnije 30 dana od primitka završnog izvješća Korisnika isplatiti preostali iznos financijske potpore (ukoliko je isplaćen predujam od 80%) odnosno izdat će nalog za povratom sredstava.

Ustanova je dužna isplatiti samo ona sredstva koja joj je doznala Nacionalna agencija odnosno Europska komisija.

Ustanova će isplatiti financijsku potporu na žiro račun Korisnika:

Naziv banke: [...]

Adresa poslovnice: [...]

Puni naziv vlasnika računa: [...]

IBAN: [...]

#### **6. Studentska prava na subvencioniranu prehranu**

Ukoliko student ostvaruje studentska prava na subvencioniranu prehranu, korisniku će ona biti privremeno suspendirana tijekom razdoblja mobilnosti navedenog u ovom ugovoru. Za

eventualne izmjene datuma mobilnosti koristi se obrazac iz Privitka V.1.2. koji treba biti izdan u 2 primjerka, od kojih jedan zadržava Ured za međunarodnu suradnju a jedan studentska služba (referada).

## **7. Podaci o mobilnosti studenta**

U provedbi programa Erasmus, visoko učilište redovito će unositi podatke o mobilnosti studenta u informacijski sustav za upravljanje podacima o studentu.

Navedeni podaci uključuju:

- ime i prezime studenta
- JMBAG (ukoliko je primjenjivo)
- OIB
- naziv matičnog visokog učilišta
- naziv visokog učilišta u inozemstvu
- datum odlaska na mobilnost
- datum povratka s mobilnosti
- program u okviru kojeg se realizira mobilnost
- studij u Republici Hrvatskoj

## **8. Suglasnost studenta**

Student je suglasan da se podaci navedeni u 7. *Podaci o mobilnosti studenta* koriste u svrhu reguliranja prava na subvencioniranu prehranu.

## **9. Opći uvjeti**

Korisnik je suglasan s općim uvjetima navedenim u Privitku II.

## **10. Akademska priznavanje**

Korisnik i Ustanova dogovorit će prije početka mobilnosti obveze koje je Korisnik dužan ispuniti za vrijeme stručne prakse, te će ih navesti u dokumentu *Training Agreement* koji potpisuju Korisnik, njegovo matično visoko učilište i tvrtka/ustanova/organizacija na kojoj će se ostvariti mobilnost. Ustanova jamči Korisniku priznavanje svih ispunjenih obveza određenih u dokumentu *Training Agreement*. Ukoliko stručna praksa u inozemstvu nije dio redovnog nastavnog plana i programa Korisnika, Ustanova će dotično razdoblje mobilnosti navesti u Dopunskoj ispravu o studiju odnosno Prijepisu ocjena Korisnika.

Svaka nužna izmjena dokumenta *Training Agreement* mora se formalizirati najkasnije mjesec dana od dolaska Korisnika u inozemnu tvrtku/ustanovu/organizaciju.

Po uspješnom završetku razdoblja mobilnosti, inozemno visoko učilište izdat će Korisniku dokument *Transcript of Work* u skladu s *dokumentom Training Agreement*.

Ustanova može odbiti priznavanje razdoblja mobilnosti samo u slučaju kada Korisnik nije ostvario uspjeh u skladu sa zahtjevima inozemne tvrtke/ustanove/organizacije odnosno ako na

bilo koji drugi način nije ispunio neki od uvjeta za priznavanje razdoblja mobilnosti koje su postavile matična i inozemna ustanova/tvrtka/organizacija.

Slučajevi u kojima Korisnik nije ispunio dogovorene obveze mogu biti razlog za povratom financijske potpore u punom iznosu ili djelomično. Ovo se ne odnosi na slučajeve „više sile“ ili druge izvanredne okolnosti. Svaki takav slučaj Ustanova je dužna prijaviti Nacionalnoj agenciji koja će se pismenim putem izjasniti o daljnjem postupanju u takvom slučaju.

Ustanova je dužna prije započetog razdoblja mobilnosti Korisniku uručiti Erasmus studentsku povelju.

## **11. Nemogućnost dvostrukog financiranja**

Korisnik svojim potpisom ovog Ugovora potvrđuje da ne prima financijsku potporu u istu svrhu iz nekog od programa financiranja Europske zajednice.

## **12. Osiguranje**

Korisnik je dužan sklopiti policu zdravstvenog osiguranja za cijelo razdoblje mobilnosti.

Ustanova će ovom Ugovoru dodati stavak kako bi se osiguralo da student bude točno obaviješten o pitanjima vezanim uz osiguranje, kao što je predviđeno u dokumentu *Quality Commitment*. U tom će se stavku istaknuti obveze (barem osiguranje od nezgode i osiguranje od odgovornosti na radnom mjestu) ili preporuke. **Za obavezna osiguranja, u ugovoru se moraju navesti sljedeći podaci: odgovorna osoba koja uzima policu osiguranja (ustanova domaćin, matična ustanova ili student na stručnoj praksi).** Sljedeći podaci nisu obavezni, ali se **preporučuju**: broj osiguranja/referenca i osiguravatelj.

Ovo uvelike ovisi o zakonskim i administrativnim odredbama u matičnoj zemlji i zemlji domaćinu.

### 12.1 Zdravstveno osiguranje:

U ovom će Ugovoru biti navedeno da je organizirano zdravstveno osiguranje.

Osnovno osiguranje obično osigurava nacionalno zdravstveno osiguranje studenta i za njegovog boravka u drugoj zemlji EU preko europske zdravstvene iskaznice. Međutim, osiguranje koje pokriva europska zdravstvena iskaznica ili privatno osiguranje možda nije dovoljno, posebno u slučaju **repatrijacije i određene liječničke intervencije**. U tom slučaju može biti korisno dodatno privatno osiguranje. Odgovornost je matične ustanove studenta pobrinuti se da student bude svjestan pitanja vezanih uz zdravstveno osiguranje.

### 12.2 Osiguranje od odgovornosti (osiguranje od štete koju uzrokuje student na radnom mjestu):

U ovom će Ugovoru biti navedeno da je organizirano osiguranje od odgovornosti i kako je organizirano.

Osiguranje od odgovornosti pokriva štetu koju uzrokuje student za svojeg boravka u inozemstvu (bez obzira na to radi li student ili ne). U različitim su zemljama u kojima se organizira međunarodna studentska mobilnost za stručnu praksu na snazi različiti ugovori vezani uz osiguranje od odgovornosti. Za studente na stručnoj praksi, dakle, postoji rizik da neće biti osigurani. Stoga je matična ustanova odgovorna za provjeru postoji li osiguranje od odgovornosti koje obavezno pokriva **barem štetu koju izazove student na stručnoj praksi na radnom mjestu**. *Training Agreement* jasno navodi pruža li ustanova domaćin takvo

osiguranje ili ne. Ako to nije obavezno prema nacionalnim odredbama zemlje domaćina, ustanova domaćin nije obavezna pružiti takvo osiguranje.

12.3 Osiguranje od nezgode vezano uz obveze studenta (pokriva barem štetu nanесenu studentu na radnom mjestu):

U ovom će ugovoru biti navedeno da je organizirano osiguranje od nezgode na radnom mjestu i kako je organizirano.

Ovo osiguranje pokriva štetu nanесenu zaposlenicima nastalu zbog nezgoda na radnom mjestu. U mnogim zemljama zaposlenici su osigurani od takvih nezgoda na radnom mjestu. Međutim, opseg osiguranja međunarodnih studenata na stručnoj praksi koji su pokriveni istim osiguranjem može varirati ovisno o zemlji u kojoj se organiziraju programi međunarodne studentske mobilnosti. Odgovornost je matične ustanove provjeriti je li organizirano osiguranje od nezgode na radnom mjestu. *Training Agreement* jasno navodi pruža li ustanova domaćin takvo osiguranje ili ne. Ne pruža li ustanova domaćin takvo osiguranje (koje ustanova domaćin nije obavezna osigurati ukoliko to nije obavezno prema nacionalnim odredbama zemlje domaćina), matična će se ustanova pobrinuti da student na stručnoj praksi bude pokriven takvim osiguranjem (takvu policu otvara ili matična ustanova (dobrovoljno, kao dio sustava upravljanja kvalitetom) ili sam student na stručnoj praksi).

### **13. Završno izvješće**

Korisnik je dužan ~~ispuniti Ustanovi dostaviti vlastoručno potpisano~~ završno izvješće koristeći službeni obrazac iz Privitka IV najkasnije 30 kalendarskih dana [ili X dana ako stručna praksa završava nakon 30. rujna. Rok dostave završnog izvješća bit će skraćen kako bi visoko učilište moglo dostaviti na vrijeme završno izvješće NA-i] od završetka razdoblja mobilnosti.

~~Ustanova može od Korisnika dodatno zatražiti da završno izvješće pošalje elektroničkom poštom na adresu: xy~~

~~Uz to, Korisnik je dužan Ustanovi dostaviti ispunjeno završno izvješće (u word formatu) na adresu elektroničke pošte: xy~~

### **14. Otkaz Ugovora**

U slučaju da Korisnik ne ispunji obveze iz ovog Ugovora, Ustanova ima pravo otkazati Ugovor te zatražiti povrat sredstava u cjelokupnom ili djelomičnom iznosu.

### **15. Povrat sredstava**

Korisnik pristaje na sljedeće uvjete osim u slučaju *više sile*<sup>1</sup>:

- Korisnik će bez odgode vratiti Ustanovi cjelokupan ili djelomičan iznos financijske potpore u slučaju da nije ispunio obveze iz ovog Ugovora
- Korisnik će bez odgode vratiti Ustanovi cjelokupan ili djelomičan iznos financijske potpore u slučaju raskida ovog Ugovora.
- Ustanova može odustati od isplate preostalih 20% iznosa financijske potpore ukoliko Korisnik nije dostavio završno izvješće, presliku police osiguranja te potvrdu inozemne ustanove/tvrtke/organizacije o dužini boravka

<sup>1</sup> *Viša sila* podrazumijeva svaku nepredvidivu iznimnu situaciju ili događaj koji nije pod kontrolom ugovornih strana a koji ih sprječava u ispunjenju međusobnih obveza, te nije nastao kao posljedica pogreške ili nemara s njihove strane i pokaže se nepremostivim unatoč trudu da se prevlada (npr. bolest ili smrtni slučaj u obitelji). Štrajkovi ili financijske poteškoće ne smatraju se *višom silom* i dotična ugovorna stranka ne može ih tako prikazati.

## **16. Dodatak Ugovoru**

Svaka izmjena i nadopuna odredbi Ugovora i njegovih privitaka mora se formalizirati pismenim putem u obliku dodatka. Usmeni dogovori smatrat će se nevažećim.

## **17. Nadležnost**

Financijska potpora podliježe uvjetima Ugovora, mjerodavnoj pravnoj stečevini Europske unije, a na nacionalnoj razini, zakonima Republike Hrvatske. Korisnik ima pravo pokrenuti postupak pred nadležnim sudom sukladno nacionalnom zakonodavstvu vezano uz primjenu odredbi ovog Ugovora od strane Ustanove.

## **18. Završne odredbe**

Sastavni dio ovog Ugovora čine sljedeći privitci:

Privitak I	Training Agreement i Quality Commitment
Privitak II	Opći uvjeti
Privitak III	Erasmus studentska povelja
Privitak IV	Obrazac završnog izvješća za stručnu praksu
Privitak V.1.1.	Potvrda o dolasku na /odlasku s inozemne ustanove/ organizacije
Privitak V.1.2.	Zahtjev za izmjenu trajanja mobilnosti radi reguliranja subvencionirane prehrane

Ovaj Ugovor sastavljen je u dva istovjetna primjerka od kojih jedan zadržava Ustanova, a jedan Korisnik.

Potpis Korisnika

Potpis zakonskog predstavnika Ustanove

Datum

Datum:

## OPĆI UVJETI

### Članak 1. Odgovornost

Ugovorne stranke iz ovog Ugovora međusobno se oslobađaju od građanskopravne odgovornosti za štetu nanesenu njima ili njihovom osoblju uslijed izvršenja ovog Ugovora, pod uvjetom da šteta nije posljedica ozbiljne i namjerne povrede dužnosti ugovorne stranke ili njenog osoblja.

Nacionalnu agenciju Republike Hrvatske (Agenciju za mobilnost i programe EU), Europsku komisiju ili njeno osoblje ne može se držati odgovornima u slučaju pravnog postupka temeljem Ugovora vezano za štetu prouzročenu tijekom izvršenja Erasmus stručne prakse odnosno Erasmus intenzivnog tečaja jezika. Shodno tome, Nacionalna agencija Republike Hrvatske (Agencija za mobilnost i programe EU) ili Europska komisija neće razmatrati zahtjeve za naknadu štete ili povrat novčanih sredstava vezane za takve postupke.

### Članak 2. Raskid Ugovora

U slučaju da Korisnik ne izvrši bilo koju od obveza koje proizlaze iz Ugovora, a bez obzira na posljedice koje predviđa mjerodavno pravo, Ustanova ima zakonsko pravo na raskid ili otkaz Ugovora bez ikakve daljnje zakonske formalne radnje, ukoliko Korisnik ne poduzme nikakve korake unutar mjesec dana od zaprimanja obavijesti preporučenom poštom.

Ukoliko Korisnik prijevremeno raskine Ugovor ili u slučaju da ne poštuje njegove odredbe, isti je dužan vratiti iznos financijske potpore koji mu je već uplaćen.

U slučaju da Korisnik raskine Ugovor uslijed «više sile», tj. nepredvidive iznimne situacije ili događaja izvan kontrole Korisnika koji se ne može pripisati pogrešci ili nemaru s njegove/njene strane, Korisnik ima pravo na potporu u skladu sa stvarnim trajanjem Erasmus stručne prakse odnosno Erasmus intenzivnog tečaja jezika. Sva preostala sredstva moraju se vratiti.

### Članak 3. Zaštita podataka

Svi osobni podaci sadržani u Ugovoru obrađuju se sukladno Uredbi (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti osoba pri obradi osobnih podataka u ustanovama i tijelima Zajednice te o slobodnome protoku takvih podataka. Podatke obrađuju matična ustanova, Nacionalna agencija, i Europska komisija isključivo vezano uz provedbu i praćenje Ugovora, bez povrede prava na mogućnost prosljeđivanja tih podataka tijelima odgovornima za inspekciju i reviziju sukladno zakonodavstvu Zajednice (Europski revizorski sud ili Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF)).

Korisnik može putem pismenog zahtjeva dobiti pristup svojim osobnim podacima i ispraviti netočne ili nepotpune informacije. On/ona se sa pitanjima vezanim za obradu njegovih/njenih osobnih podataka treba obratiti matičnoj ustanovi i/ili Nacionalnoj agenciji. Korisnik može uložiti žalbu protiv obrade njegovih/njenih osobnih podataka Agenciji za zaštitu osobnih podataka vezano za način na koji matična ustanova, Nacionalna agencija koriste njegove/njene podatke odnosno Europskom nadzorniku zaštite podataka kada postoji prigovor na način korištenja tih podataka od strane Europske komisije.

### Članak 4. Provjere i revizija

Ugovorne stranke obvezuju se ustupiti detaljne podatke koje zatraži Europska komisija, Nacionalna agencija Republike Hrvatske (Agencija za mobilnost i programe EU) ili neko vanjsko tijelo s ovlaštenjem Europske komisije ili Nacionalne agencije Republike Hrvatske kako bi se provjerilo provodi li se aktivnost i odredbe ovog Ugovora na propisani način.